



**Claudine Fréchet, Jean-Pierre Gerfaud e Noël Poncet**, Dire la montagne dans deux villages de l'Ain (Champfremier et Boyeux St-Jérôme)

16.00 | TAVOLA ROTONDA

*Ricerca e territorio*

con la partecipazione di: **Laura Bonato, Francesco Avolio, Franco Lurà, Davide Rosso e Diego Mondo**

intervengono nella discussione: **Monica Cini, Francesco Scaglione, Samuele Tourn Boncoeur, Roberta Zanini e Florian Zacherl**

Conclusioni a cura di **Daniele Jalla**

18.00 | presentazione del libro *"Il pane quotidiano"* di Vittorio Bruno (a cura del Centro Culturale Valdese) e della **mostra** *"pane quotidiano"*; a seguire **buffet** con degustazione di prodotti tipici.

21.00 | proiezione pubblica del film *"Tutti i giorni è lunedì"*

Presentazione della **Fiera della Pouià**

22.00 | Concerto di **Valeria Tron** (cantautrice) *"Lëngo vivo"*



## Domenica 17 maggio

Visita partecipata alla Fiera della Pouià di Bobbio Pellice e partenza dei partecipanti

### Comitato organizzatore

Paolo Benedetto Mas, Federica Cugno, Federica Cusan, Carlotta D'Addario, Alberto Ghia, Silvia Giordano, Aline Pons, Matteo Rivoira.

Con il sostegno di:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO



Studi  
**um**



COMUNE DI  
BOBBIO PELLICE

Con il patrocinio di:



CITTA' DI TORINO



In collaborazione con:



# CLAPie

Culture e  
Lingue delle  
Alpi Piemontesi

CONVEGNO  
INTERNAZIONALE  
DI STUDI

## LINGUE E CULTURE DELLA MONTAGNA

Prospettive di studio  
e modalità di  
trattamento  
dei dati etnolinguistici

Torino - Bobbio Pellice  
15, 16 e 17 maggio 2015

**clapie**, s. m. mucchio disordinato di pietre ai margini dei campi, pietraia; [...] (Pons T. e Genre A., 1997, *Dizionario del dialetto occitano della val Germanasca*).

**Informazioni:** progetto.clapie@gmail.com | 3491287862  
La partecipazione è libera e gratuita



## Venerdì 15 maggio

Torino, Rettorato dell'Università, Sala  
Principi d'Acaja

9.00 | REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI

9.30 | SALUTI DELLE AUTORITÀ

*Rettore dell'Università degli Studi di Torino*  
(Gianmaria Ajani)

*Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici*  
(Enrico Maltese)

*Direttore dell'Atlante Linguistico Italiano*  
(Lorenzo Massobrio)

*Direttori dell'Atlante Linguistico ed  
Etnografico del Piemonte Occidentale*  
(Sabina Canobbio e Tullio Telmon)

*Comune di Torino*  
(Stefano Benedetto)

10.00 | APERTURA DEL CONVEGNO  
Presiede Sabina Canobbio

**Federica Cugno**, Il progetto CLAPie

**Matteo Rivoira e Federica Cusan**, La  
toponomastica nel progetto CLAPie

11.00 | PAUSA CAFFÈ

11.30 | II SEZIONE  
Presiede Pier Paolo Viazzo

**Valentina Porcellana e Giulia Fassio**, Gli  
aspetti antropologici del progetto CLAPie

**Gian Luca Farina Perseu**, I sei gradi di  
separazione della cultura. Da CLAPie al  
resto del mondo

13.00 | PAUSA PRANZO

*Presso la sala blu del rettorato*

14.30 | III SEZIONE

Presiede Tullio Telmon

**Giovanni Ronco**, I materiali etnolinguistici  
dell'ALI

**Graziano Tisato**, Documenti etnografici  
navigabili e 'parlanti': l'approccio di NavigAIS  
e dell'Atlante Multimediale dei Dialetti Veneti

**Francesco Avolio**, 'Pastori d'Abruzzo' (e non  
solo): aspetti etnolinguistici della transumanza  
appenninica e meridionale

16.00 | PAUSA

16.30 | IV SEZIONE

Presiede Riccardo Regis

**Gianmario Raimondi, Saverio Favre, Susanna  
Belley e Claudia Alessandri**, L'apporto  
informativo dei testi dialettali e dell'iconografia  
nella costruzione dell'APV-Atlas des Patois  
Valdôtains

**Thomas Krefeld e Stephan Lueke**,  
'Verba Alpina' - verso una cartografazione  
linguistica panalpina

**Marco Angster e Silvia Dal Negro**, L'esperienza  
del PALWM tra ricerca linguistica e cura del  
territorio



## Sabato 16 maggio

Bobbio Pellice, ex Dogana Reale

9.00 | SALUTI DELLE AUTORITÀ LOCALI

*Sindaco di Bobbio Pellice*  
(Patrizia Geymonat)

*Direttore del Centro Culturale Valdese*  
(Davide Rosso)

9.30 | V SEZIONE

Presiede Laura Bonato

**Roberto Sottile**, Cultura dialettale e  
promozione del territorio: esperienze dalle  
montagne siciliane

**Giovanni Kezich e Antonella Mott**, Il Trentino  
dei contadini su internet

10.30 | PAUSA CAFFÈ

11.00 | VI SEZIONE

Presiede Gianmario Raimondi

**Patrizia Cordin**, Quasi trent'anni per il  
Dizionario Toponomastico Trentino: bilancio  
e prospettive

**Franco Finco**, Ricerche toponomastiche nel  
Friuli montano: bilanci e prospettive

**Mario Frasa e Claudio Bozzini**, Fotografia  
storica e georeferenziazione al servizio della  
toponomastica

12.30 | PAUSA PRANZO

15.00 | VII SEZIONE

Presiede Matteo Rivoira

**Jeanine Médélice**, Inventaire  
microtoponymique du massif de la  
Chartreuse. Présentation